

LEIOA

LUIS BILBAO LIBANO REJUVENECE

Zorionak Lamiako Maskarada!
Servicio a domicilio en comercios de Leioa
Seme-aleben hezkuntzan laguntzeko zerbitzua

UDAL ALDIZKARIA
REVISTA MUNICIPAL

Azaroa 2014 Noviembre Nº 142 Zk.



Leioa
UDALA - AYUNTAMIENTO
www.leioa.eu

leioo

en el centro de tu vida



**Zenbaki interesgarriak**
Teléfonos de interés:**Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa**
idazkaritza@leioa.net | ☎ 94 400 80 00**Udaltzaingoa / Policía Local**
☎ 94 400 80 21**Erregistro Orokorra / Registro General**
☎ 94 400 80 20**Ibilgailuak / Vehículos**
☎ 94 400 80 27**Bulego Teknikoa / Oficina Técnica**
☎ 94 400 80 05/06**Kultur Leioa**
infokultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 70**Aterpe Leioa Gaztegunea**
gazte@leioa.net | ☎ 94 405 58 50**Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal**
liburutegia@leioa.net | ☎ 94 607 25 74**Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera**
euskarazerbitzua@leioa.net | ☎ 94 607 25 76**Kultur Saila / Área de Cultura**
kultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 78**Pinuetako Udal Bulegoa • Pinueta Kultur Aretoa /
Of. Municipal de Pinueta • Aula Cultura Pinueta**
☎ 94 464 67 22**Udal Euskaltegia / Euskaltegi**
☎ 94 464 00 02**Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal**
conservatorioleioa@telefonica.net | ☎ 94 463 86 83**Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal**
idmleioa@leioakiroldegia.net | ☎ 94 400 80 59**Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales**
gizartezerbitzuak@leioa.net | ☎ 94 480 13 36**Kontsumitzailearen informaziorako udal bulegoa /
Of. Municipal de informacional consumidor**
☎ 94 607 25 70**Behargintza**
☎ 94 400 41 95**Taxis**
Parada ☎ 94 463 58 66 | Radio Taxi ☎ 94 491 53 53

COLABORACIONES Y TRABAJO CONJUNTO

Se acerca la Navidad y por suerte, podemos contar con una de nuestras calles comerciales principales en plena forma. Luis Bilbao Libano ya se ha transformado por completo, aumentando la seguridad de peatones y vehículos además de otras mejoras no perceptibles a simple vista que beneficiarán a sus vecinos y vecinas.

La buena experiencia que hemos tenido con la recuperación de esta calle nos permite visualizar y proyectar este tipo de proyectos en otras zonas y calles de la localidad, para lo cual estamos estudiando cada caso y, esperemos actuar en todos, por orden de prioridad.

Esta mejora de la calle ha sido en todo momento gestionada y contrastada con la opinión de comerciantes de la zona y de los vecinos y vecinas. Ellos y ellas han sido quienes, tras mantener varias reuniones con el equipo municipal, han optado por hacer pequeños cambios en el proyecto inicial.

La sintonía ha sido apreciable, y la experiencia nos ha marcado para nuevos proyectos en los que pediremos también la opinión de los principales afectados, aunque no siempre se pueda complacer a todos, intentaremos, al menos, debatirlo y argumentar las decisiones finales.

Una nueva iniciativa puesta en marcha entre el Ayuntamiento de Leioa y los Comerciantes de Leioa, es el nuevo servicio gratuito de reparto a domicilio. Una idea que surgió del PERCO y que a día de hoy ponen en marcha la asociación de Comercios Unidos de Leioa junto con el Ayuntamiento.

Esperamos que esta colaboración siga dando sus frutos. ■

Mari Carmen Urbieta González. Leioako Alkatea



LA CALLE DOCTOR LUIS BILBAO LIBANO REJUVENECE

Leioako kalerik nagusienetarikoa da, bai oinezkoentzat eta baita ibilgailuentzat, eta ekainetik hona jaso izan dituen hobekintza obrekin kalea gaztetu egin da.

Ya se están ultimando los pequeños detalles para que una de nuestras arterias principales, Luis Bilbao Libano, luzca más renovada que nunca, tras una importante obra de mejora que comenzó el pasado mes de junio.

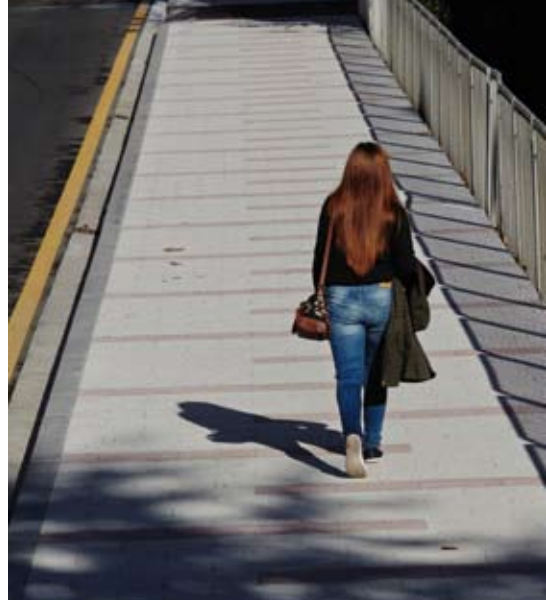
Estas mejoras han trascurrido sin contratiempos y se ha conseguido adelantar la apertura al tráfico rodado y peatonal antes de lo previsto gracias al buen ritmo que han llevado los trabajos. Gracias a esto los comerciantes de la zona

podrán disfrutar de su remozada calle antes incluso que la fecha prevista.

La calle Luis Bilbao Libano ha venido sufriendo en los últimos años un deterioro progresivo debido al gran tránsito de vehículos y peatones que la atraviesan a diario, ya que se trata de una de las vías principales de la localidad. Por este motivo, con intención de mejorar la seguridad de peatones y automóviles, el Ayuntamiento de Leioa comenzó con la mejora y reurbanización

de esta calle el pasado mes de junio.

Esta obra ha permitido la reordenación de espacios que solucionan los problemas encontrados y mejoran el funcionamiento de la calle en cuanto a la adecuación de las anchuras de carriles, aparcamientos y aceras. También se han eliminado diversos hundimientos en el pavimento que generaban incomodidad para los peatones y, al mismo tiempo, se ha solucionado la



Obra hauek aprobetxatuz lurazpian dagoen saneamendu sarea berritzeari ekin zion Udalak. Modu honetan, kale honetako bizilagunek eta Kandelazubieta zonaldekoek sare desberdinak izango dituzte, ur-mozketak daudenean kaltetuen kopurua murriztuz.

interferencia existente hasta el momento entre arbolado y luminarias.

La luminaria que se ha elegido es más eficiente, ya que ahorran un 60% más que las farolas con las que contábamos en esta calle hasta el momento. Un gesto de conciencia medioambiental, y de ahorro energético y económico, que el Ayuntamiento pretende implantar poco a poco en las calles leioztarras.

Por su parte, la especie de arbolado que cohabitaba la calle hasta ahora, y causante en gran

medida del deterioro de ésta, ha sido reemplazado por una especie más acorde a este tipo de vías urbanas. El arce, un árbol vistoso, de hoja caduca, que no provocará daños en el asfalto.

Además de la estética de la calle, se ha reforzado la seguridad de viandantes y vehículos. Para esto, tal y como se está haciendo en la gran mayoría de ciudades, se ha optado por una ampliación de la acera. Esto ha provocado algún cambio de sentido en algún punto concreto de la calle, no obstante, es un cambio

que no provoca grandes molestias en los conductores.

Finalmente, aprovechando que Luis Bilbao Libano se sometía a una obra tan importante como esta, el Ayuntamiento de Leioa ha optado por acometer una obra necesaria, mejorar la red de saneamiento que se encuentra bajo esta calle. Hasta el momento existía una única red de saneamiento para la zona de Luis Bilbao Libano y Kandelazubieta, para evitar que cuando se registrarán cortes de agua afectasen a vecinos y vecinas de ambas calles, se ha dividido en dos esta red de saneamiento, de este modo, cuando se produzcan cortes de agua afectarán a un menor número de leioztarras, al mismo tiempo que se renueva el sistema. Una obra necesaria en varias zonas de Leioa que se irá acometiendo paulatinamente, en la medida de lo posible. ■



LAMIAKO MASKARADA IZAN ZEN AURTENGO SARITUA LEIOAKO EGUNEAN

Lamiako Maskarada, una de las representaciones más antiguas y con más raíces de nuestra localidad, fue la homenajeada este año en el Día de Leioa.

Joan den urriaren 31an ospatu zen Leioako Egunaren ekitaldia Artatza Jauregian. Aurtengo omendua Lamiako Maskarada Kultur elkarteak izan zen, urte osoan zehar lanean izaten direlako Leioako ohitura zaharrenetarik bat bizirik mantentzeko asmoz.

Urtero bezala Leioako Elizatearen fundazioaren sorrera ospatzen da, oraingoan 488. urteurrena hain zuzen ere, eta gertaera hau ospatzeko ekitaldi berezia prestatu zen Artatza

Jauregian, bertan Leioako herrian eta herriarentzat lanean dihardutenak elkartzen dira eta leioaztarren arteko harremanak estutzeko balio duen momentua da. Ekitaldian presente izan ziren besteak beste herriko elkarte kulturalak, kirol taldeak, ikastetxeetako ordezkariak, herritarren elkarteak, auzoetako kultur aretoak eta enpresak.

Lamiako Maskarada

Maskarada 1978an jaio zen ohitura leioaztarra da, ohitura

lamiakoztarra hain zuzen ere. Maskarada zer den ondo ulertzeko, Aratusteetatik desberdindu behar dugu. Esangura desberdina daukatelako. Inauteriak garizumaren hasieran izaten dira eta elementu bat sutara botatzen da erruak ordaintzeko. Maskaradan, ordea, elementu hau ez da beharrezkoa eta edozein sasoian ospa daiteke. Solstizioak, ekinozioak eta maiatzeko jaiak saioi proposak dira.



Maskarada ostiralean ospatzen da, maiatzaren azken ostiralean. Tradizioari kasu eginez egun hau zeruari eskeinita zegoen, baita ilargiarekin erlazionaturik ere. Ostirala akelarreak opatzeko eguna da. Egun honetan Mariren senarra den Sugaar, Mariren kobazulora joaten zen honi ilea orraztera.

Maskarada Euskal Herriko mito garrantzitsuenak biltzen saiatzen da, lamiak garrantzitsuenak izanik. Hau dena jai moduan aurkezten da non herri eta pertsonaia mitologikoak elkartzen diren musika eta dantzari esker.

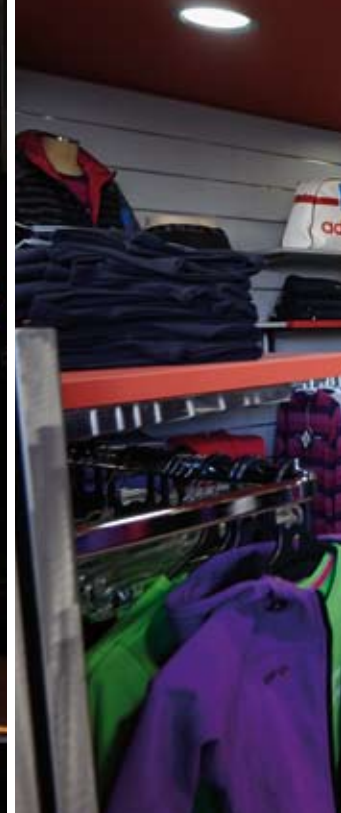
Proiektu hau, lamiakoztarrek euren herriaren nortasun jakin-nahi eta lamiako herriaren historioagatik ezaguna izan zedin jaiatu zen. Gazte talde baten jakingurak bultzaturik, eta ikerketa garrantzitsu baten

ostean, galdera kalera atera zen. Ikerketaren ideiak aurrera egiten eta herriko jende gehienak lagundu egiten zuen lamia eta paduretako istoria eta mitologia bilatzen. Herriko nagusiekin hitz egiten eta gaiari buruzko bibliografia bilatu zuten gazte hauek. Datuak prest zirenean, herri guztia bildu zen asanbladan eta herriaren nortasuna jaiaren bitartez berreskuratzea erabaki zuten.

Lehenengo janzki eta maskarak prestatzen hasi ziren, baita lamia itxura zuten erraldoiak. Hasiera batean jendea nahiko harrিতa egon arren herrian prestatzen ari denekin, jo ta ke ibili ziren lanean, laguntza eskaintzen edo beharrezkoa den materiala ematen (atrezzoak, idi gurdi bat, egurra...) Lamiadantzaren musika sortu zuten eta lamien dantza berreskuratu zen

Lamiako Txikiak dantza taldeari esker. Akelarre eta antzezki-zunerako lehen entseguak egiten ziren. Jendea ilusioz beteta zegoen eta azkenik, zailtasun askoren ostean, baina herritarren laguntzarekin, 1978ko Maiatzaren azken ostiralean jaiatu zen Lamiako Maskarada.

Lau urteetan zehar, proiektua sortu zuten gazteek aurrera ateratzen dute Lamiako Maskarada, urtero hobekuntzak lortuz, baina 1981. urtean arazo desberdinengatik proiektua ahuldu egiten da bi urteetan zehar. 1984. urtean melankoliaz beteriko gazte talde batek, esfortzu eta konpromisu handiarekin berreskuratu eta indartu egiten du Maskarada. Orduetik onarazten du maiatzeko azken ostiralean, Lamiako herrian antzeztu egiten da Lamiako Maskarada. ■



LOS COMERCIOS DE LEIOA OFRECEN UN **SERVICIO A DOMICILIO GRATUITO**

Leioako merkatari askok erosketak ethez etxe banatzeko doaneko zerbitzua eskainiko diete bezeroei hilabete honetatik aurrera. Egitasmoa Leioako Merkatarien Elkarte eta Leioako Behargintzaren artean abiarazi dute.

Un gran número de comercios de Leioa ofrecerán a sus clientes, totalmente gratis, un servicio a domicilio a partir de este mismo mes, gracias a un nuevo proyecto puesto en marcha entre la Asociación de Comerciantes de Leioa y Behargintza Leioa.

Por el momento son 29 comercios de diferentes gremios los adheridos al proyecto. Se identificarán con el distintivo de LEIOA BIDEAN, y se encargarán de tramitar el envío de las compras de sus clientes directas a casa, sea cual sea el importe de compra, para que los clientes puedan seguir disfrutando de sus

quehaceres cómodamente, evitando las molestias de cargar con bolsas y paquetes.

Esta nueva experiencia piloto, promovida por el Ayuntamiento de Leioa y la Asociación de Comercios Unidos de Leioa, a través de una subvención de Lanbide, trata de fomentar el



Ekimen honen hiru ardatzak honakoak dira: hurbileko merkataritza urbana, enplegua eta jasangarritasuna sustatzea, ibilgailu elektrikoa erabiliko baita banaketak egiteko

comercio urbano de proximidad, para hacer de Leioa un pueblo más vivo y capaz de seguir ofreciendo todos los servicios que las vecinas y vecinos necesitan para su desarrollo como comunidad.



El equipo del servicio estará formado por tres personas seleccionadas de la bolsa de empleo de Lanbide, en una nueva iniciativa por la inserción laboral en el municipio.

El fomento del comercio urbano de proximidad, el empleo y la sostenibilidad, mediante la utilización de un vehículo eléctrico de reparto, son los ejes de esta iniciativa: LEIOA BIDEAN, que nace con el objetivo de buscar y crear nuevas iniciativas para el desarrollo sostenible y la mejora de la calidad de vida quienes viven en Leioa y el fortalecimiento de los más de 507 comercios de Leioa. ■

EL VALOR DEL DIÁLOGO: ENCUENTROS CIUDADANOS POR LA CONVIVENCIA

Ideologia zein ikuspuntu desberdinak dituzten herritarrak batzea eta foro bat osatzea lortu nahi du Leioako Udalak "el valor del diálogo" proiektu berriarekin. Urtarrilaren 17, 24 eta 31an izango dira batzar hauek Mendibile Jauregian, goizeko 10:30etik 13:00etara.

Comprender el pasado y elaborarlo, comprometernos con el presente y crear un futuro de paz duradera y sostenible pasa, necesariamente, por encontrarnos y dialogar...

El nivel local, el del ciudadano y la ciudadana anónimos es crucial. La gente necesita hablar de lo ocurrido, de cómo lo ha vivido en primera persona para poder reconstruir la confianza y asentar un futuro en común. La construcción de un modelo positivo de convivencia debe

tener sus raíces en los procesos locales.

En los últimos años han aumentado los estudios que destacan la importancia del papel de la sociedad civil en la construcción de la paz. Existe un amplio consenso en el plano internacional y gubernamental en considerar que el papel de la sociedad civil es clave en estos procesos.

Por todo ello, el ayuntamiento de Leioa propone a su ciudadanía una nueva iniciativa en este marco denominada "El valor del diálogo: encuentros ciudadanos por la convivencia". El proyecto supone crear un foro y un espacio de diálogo para propiciar el entendimiento y el encuentro entre ciudadanos y ciudadanas con distintas sensibilidades e ideologías que crean en el potencial del diálogo como herramienta de construcción de la convivencia y la paz.

Los encuentros se concretan en tres sesiones de 2,30 horas de duración cada una con un grupo reducido (entre 14 y 18 personas) de personas voluntarias que dialoguen y reflexionen de modo autocrítico acerca de la violencia y la convivencia en Euskadi, sobre el pasado, el presente y el futuro, con el fin de acompañar, a nivel local, el proceso de "reconciliación social" que requiere la construcción, en Euskadi, de un modelo de convivencia basado en los valores de la Cultura de Paz.

Los encuentros se llevarán a cabo los días **17, 24 y 31 de enero**, tres sábados consecutivos, **en horario de mañana, de 10,30 a 13,00.** ■

Si te interesa participar o quieres tener más información sobre esta iniciativa puedes contactar mediante el email o el teléfono.

info@geuz.es

675715661





MIKEL VALENCIA PIANO-JOTZAILEAK IRABAZI ZUEN AURTENGO VICRILA BEKA

El pianista Mikel Valencia fue el ganador de la Beca Vicrila 2014. Esta beca supone una reducción de 3.000 euros en las tasas correspondientes a los dos últimos cursos del Grado Profesional para el ganador.

Guztira zazpi musika ikaslek hartu zuten parte lehiaketa honetan; Edurne Pérez (Gitarra), Irati Alonso (Pianoa), María González (Pianoa), Mikel Cárdezas (Biolina), Alicia Maiz (Saxofoia), Lizardi Ceballos (pianoa) eta Mikel Valencia (pianoa).

Joan den urrian, Kultur Leioan, sariaren banaketa ofiziala egin zen. Ekitaldi honetan irabazlea den Mikel Valenciak jo zuen, eta ondoren Leioako Gazte Orkestraren txanda izan zen, Margarita Lorenzo de Reizabalen zuzendaritzapean.

XIX.mendeko azken aldean ezarri zen Vicrila enpresa gure

udalerrian, eta ordutik hona oso lotura handia izan du Leioa eta leioaztarrekin. Mota honetako ekintzekin enpresa honek erakusten du bere jarduera industrialia udalerriko bizitza sozio-kulturalean sartzeko ahaleginak egiten dituela. Herriarekiko estimazioa erakutsiz. ■



AYUDANDO A EDUCAR

Leioako Udaleko Hezkuntza Sailak, gurasotasun politikaren markoaren barruan, Leioako familiei orientazio zerbitzu bat eskaintzen die, doakoa, pertsonalizatua eta konfidentziala, seme-alaben hazkuntza eta heziketa kontuetan sortu ohi diren arazoetan laguntzeko asmoz, zer egin semeak edo alabak ondo lo egin dezan, jaten ez duenean, zer egin lengoaia garatzen laguntzeko, higiene-ohiturak nola ezarri, anai-arreben arteko sesio eta zeloan aurren nola jokatu, nola heldu eguneroko gauzei, hala nola telebista, bideo-kontsola, telefono kontuei, nola eraman euren aisia nagusitzen joan ahala (dirua, lagunak, irteerak...).

El Ayuntamiento de Leioa, a través del Área de Educación, ofrece a las familias del municipio desde el año 2010 un servicio gratuito de asesoría acerca de todo tipo de cuestiones relacionadas con educación y crianza de hijos e hijas, desde que nacen hasta que llegan a la mayoría de

edad. Han sido cientos las consultas que se han realizado durante estos años referidas a cualquier edad, tanto cuestiones propias de edades tempranas como de la adolescencia.

Si echamos la vista atrás, después de cuatro años y medio de funcionamiento del servicio nos encontramos con

que es la madre la que más frecuentemente realiza la consulta, seguida de ambos progenitores, y en muchas menos ocasiones (siempre por debajo del 10%) ha sido el padre el autor de la consulta.

El idioma de consulta –recordamos que pueden emplearse cualquiera de los dos idiomas oficiales es

GEHIEN AGERTU DIREN GAIAK:

Haserrealdia	Autonomia ohiturak
Lo ohiturak	Senide baten heriotza
Portaera arazoak	Eskola eraso
Antsietatea	Goi gaitasuna
Jeloskortasuna	Hiperaktibitatea
Elikadura Ohiturak	Eskolarekiko motibazio falta nerabezaroan
Esfinterren kontrola	Teknologia berriak
Alkoholaren kontsumoa nerabezaroan	Familiar baten gaixotasuna
Auto estimu arazoak nerabezaroan	Azamarra zurrupatzea
Banaketa kasuan portaera	Eskolarekiko fobia
Eskolaz kanpoko jarduerak	Hizkuntza arazoak
Harreman sozialak	Hezkuntza sexuala
Eskola egokitzapena	Orientazio bokazionala nerabezaroan

mayoritariamente el castellano; el euskera ha sido empleado en un 30% de las consultas en el momento más óptimo.

Respecto a los temas consultados han sido de lo más variados, pero hay algunos que destacan claramente en la infancia, como son los problemas de comportamiento, los hábitos de sueño, las rabietas y los hábitos de alimentación. En la adolescencia los temas más repetidos son igualmente los problemas de comportamiento, y dentro de ellos la falta de comunicación, el encerramiento

del joven en su mundo. También han sido numerosos los casos de consumo de alcohol y drogas, algunos leves, que han podido encauzarse con unos consejos; otros más graves, que han llevado a optar por una derivación al servicio municipal de dependencias perteneciente a los Servicios Sociales del Ayuntamiento de Leioa.

La derivación es una alternativa que se ofrece a los autores de la consulta cuando el problema es más grave, de modo que no puede resolverse con una simple respuesta instructiva. Por ello es



especialmente útil este servicio, porque ayuda a que las dificultades no se conviertan en problema, y que los problemas, en su mayoría, pasen a ser no más que dificultades.

Las familias disponen de tres vías de consulta:

- ✓ vía internet, en www.leioa.eu o en www.etxadi.org,
- ✓ en el teléfono **94.405.15.49**, en horario de 11:30 a 13:00 y de 16:00 a 17:30 los jueves,
- ✓ o mediante el correo postal (**ETXADI, c/ Máximo Aguirre 18 (Bis) 5ª Planta Dpto. 10, 48011 Bilbao**).

LEIOA SE ENCUENTRA EN FASE INICIAL DEL ESTUDIO DE VIVIENDA VACÍA

Udalaren asmoa eta konpromezua honen inguruko ekimen bat martxan jartzea da, baina oraindik bide luzea geratzen da egiteko. Momentuz egin den gauza bakarra, Leioan hutsik diren etxebizitzak detektatzeko aurreko ikerketa bat baino ez da izan.

Tal y como se ha mencionado en varios medios de comunicación estos últimos días, Leioa se encuentra en una fase inicial del estudio de alquiler de vivienda vacía.

Por el momento, el Ayuntamiento de Leioa tan solo ha recibido el resultado de un estudio en el que se identifican las viviendas vacías aproximadas con las que cuenta la localidad. A partir de este momento, el Ayuntamiento comienza el camino para decidir y concretar qué proyecto se puede poner en marcha para dar salida de alquiler a estas viviendas.

El primer paso será ponerse en contacto con otras administraciones que ya trabajan con este tipo de proyectos, como Gobierno vasco, para barajar todas las opciones y sinergias posibles.

En el momento en el que esté tomada una decisión, y exista un proyecto sobre alquiler de vivienda vacía, el Ayuntamiento de Leioa falicitará toda la información al respecto a la ciudadanía por todos sus canales habituales. ■



Leku erakargarria, ez duzu uste?
¿No le parece un espacio atractivo?

Lejoa

Publicidad/Iragarkiak:

659 240 680

INNOVANDO EN EXPERIENCIAS EDUCATIVAS

Hezkuntza Berrikuntza Irakalearen barruan hainbat ikasketa prozesu garatu dira aurten Leioan. Uda aurretik lan handiena egin ostean, udazkenez azken fase bat izan berri dute EHUko Irakasleen Eskolan egin dituzten aurkezpenekin.

Hezkuntza Berrikuntza kontzeptuaren gainean gogoeta egin duen lantalde bat izan dugu; baita Gizarte Hezkuntzako ikasleek hezkuntza-berrikuntzaren gainean egindako ikerketa. Bestalde, Gaztelueta ikastetxeko ikasle-irakasleek euren errobotika ezagutzak partekatu dituzte; edota Adimen Anitzen teoriaren gainean Leioan burutu diren zenbait esperientzia partekatu dira.

www.herrigune.org webgunean prozesu guzti hauen informazio osoa, txostenak, argazkiak e.a. bildu ditugu.

Gaur Nekane alde batetik eta Endika eta Gerardo bestetik ekarri ditugu hona, parte hartu duten bi prozesuetako euren bizipenak azaltzera:

Txomin Aresti ikastetxean zientzia ikasteko esperientziak, komunitateko baliabideak erabiliz.



Erronka: Arboretum. Erronka komunitario bati erantzuteko pertsona talde heterogeneo bat elkartu dira elkarren jakintzak batu eta proposamenak sortzeko.

Nekane Garcia: "Umeentzat unibertsitatera joatea zoragarria izan zen, beste mundu bat deskubritu zuten"

Txomin Aresti eskolako irakaslea LHko 5. eta 6. mailan

Nolako irakale prozesua bizi izan duzu?

laz 5. mailako ikasleak unibertsitatera eraman genituen eta han ikusi genituen zientzia fakultateak, umeak egon ziren laborategietan esperimenduak egiten eta oso dibertigarria izan zen. Gero haiek azaldutako esperimendu batzuk klasean egin genituen, eta gero horiekin eta guk beste

esperimendu batzuk eginda ere, Zientzia Kalera Irakalera eraman genituen (Stoara) eta hor parte hartu zuten bai ikasleek, bai irakasleek, bai gurasoek, eta baita handik zebilen jendeak ere. Bestalde, egun batean Irakasleen Eskolan egon ginen ere Scratch erakusten hango ikasleei. Ze nik scratchi buruzko ikastaro bat egin nuen eta nire



ikasleei erakutsi nien; eta haiek gero unibertsitatekoei.

Ikasle horiek 6. mailara pasa zirenean Herrigunetik proposatu ziguten zientzia asko gustatzen zaion eta pila dakien 17 urteko mutiko bat gelara etortzea. Hemen aritu zen gurekin esperimendu bereziak egiten, normalean eskolatan ez ditugun materiale bereziekin eta abar. Gero Zientzia Kalera egunean ikasle batzuk joan ziren ere Shântirekin batera esperimendu horiek kalean egitera. Orohar oso esperientzia polita izan da guzti hau.

Zer baloratzen duzu gehien bizi izandako esperientziaz?

Batez ere haientzat unibertsitatera joatearena zoragarria izan zen, ikustea hango laborategiak,

ikustea ze posibilitate zeuzkaten... Etorri ziren guztiak esaten nahi zutela izan astrofisikoak, kimikoak, ezdakitzer... Poz-pozik bueltatu ziren guztiak beste mundu bat deskubritu zutelako. 5. eta 6. mailako umeei ikasteko gogo handia piztu zaie han egon eta gero. Ikusi dute mikroskopioa eta nahi dute hori ikasi, eta ez bakarrik futbolariak izan, estimulu horiek oso inportanteak dira.

Zientzia Kalera eramaterakoan ere ikasleak protagonista sentiitu ziren, haiek ziren "irakasleak", haiek egiten zituzten esperimenduak guztiz, beste pertsoneri azalitzen zieten nola egiten ziren gauzak... eta gurasoek ere parte hartu ahal izan zuten... Interakzio hori oso polita izan zen, oso egoera aberatsa alde guztietatik. Gainera, polita da ikasketan buelta bat egotea, balio bat ematen dio ikasitakoari.

Endika Castela & Gerardo Arriola: "Es muy innovador el juntar a gente tan diferente como estudiantes de la uni con familias de Leioa para hacer proyectos"

Alumnos de 2º curso de Educación Primaria en la Escuela Universitaria de Magisterio de la UPV en Leioa.

¿En qué irakale habéis participado?

Consistía en visitar el Arboretum y realizar distintas propuestas que se pudiesen realizar con la gente de Leioa para aprovechar los recursos que tenemos y que mucha gente de Leioa no conoce.



Contadnos algo sobre el arboretum... y sobre los proyectos que habéis realizado.

El Arboretum es un parque ubicado en el campus de la UPV en Leioa y que reúne muchas especies vegetales de diferentes continentes. Aparte hay un anfiteatro, un lago, una especie de galería... Se creó con un objetivo lúdico y educativo.

En nuestro grupo de trabajo estuvimos nosotros junto con dos niños, y ellos decían, por ejemplo: "si hay un lago, se puede hacer pesca". Entonces hicimos una maqueta en la que en la presa se pondrían unas localidades para poder hacer pesca sin muerte; también pusimos un embarcadero para poder hacer paseos en barca. En otros grupos surgieron proyectos como utilizar el anfiteatro o hacer un huerto ecológico en el que se alquilarían las parcelas para que la gente las trabajara y pudieran procurarse sus propios alimentos. También una zona de picnic con bancos, papeleras... para pasar allí el día. La idea es que se aproveche un poco más este espacio natural de Leioa, que no está muy bien aprovechado.

¿Qué es lo que más valoráis de la experiencia vivida en este irakale?

Yo he aprendido por ejemplo a evitar ciertos prejuicios que sin querer tenemos y que es muy importante retirarlos, como por ejemplo pensar que el niño no sabe, o que sabe menos que tú. En

nuestro grupo de trabajo nos dimos cuenta de que saben cosas sobre las que nosotros ni habíamos oído hablar, como puede ser lo de la pesca sin muerte, o qué tipo de cañas se usaban etc, que los niños nos explicaron, y gracias a eso pudimos construir parte del proyecto. Yo eso lo valoré mucho, aparte de las relaciones con los niños como con sus madres.

¿Qué os parece lo más innovador de esta manera de aprender?

A mí me parece muy innovador el juntar a gente tan diferente como estudiantes de la uni junto con familias de Leioa que son los que más van utilizar luego ese lugar que estamos diseñando.

¿Os apetecería darle continuidad a este trabajo?

Sí, participando activamente en el desarrollo del propio proyecto, en caso de que se lleve a cabo, construirlo, difundirlo... y ampliando la participación para que más ciudadanos participen en este proceso.

¿Queréis decir alguna cosa más?

Yo sí: que espero que surjan más Herrigunes como estos que nos den la oportunidad de juntarnos y dar una vuelta de tuerca a las cosas que tenemos ahora mismo. Aquí en Leioa, así como en Bilbao, en Galdakao o en Elorrio.

UMEEN KONTSEILUA, UTZITAKO ARRASTOAK

El Consejo de la Infancia de Leioa acaba de culminar su proceso anual de metamorfosis, en el que renueva a aproximadamente la mitad de su equipo para dejar hueco a niñas y niños nuevos que entran a formar parte de este equipo que trabaja por aportar la mirada de la infancia a la construcción de ciudad. Este año hemos invitado a las niñas y niños que abandonan el grupo a entrar en los Ekotaldes, para así poder

seguir trabajando en pro de la comunidad educativa de Leioa.

En ese intento por no perder la pista a los que dejan el Consejo de la Infancia, traemos aquí por un lado a África, que acaba de dejar el grupo, y por otro lado a Sandra, que es amatu de Naia, que también acaba de salir, para relatar sus experiencias en este órgano de participación ciudadana, en este caso de participación de la infancia.



Sandra Bordel: "Los adultos no tenemos esa visión más abierta que nos pueden aportar los niños"

Madre de Naia Fernández, ex-participante del Consejo de la Infancia

Tu hija acaba de dejar el Consejo de la Infancia tras una participación de dos años; qué sensaciones ves que le ha dejado su participación, según lo que ella te ha ido contando?

A mí me parece que es muy interesante, sobre todo que sean niños de distintos centros, que entre ellos se vayan conociendo, es una forma de interrelacionarse, y están en un espacio común todos juntos, que pueden poner ideas en común... Y a mí eso me parece muy positivo, el que se conozcan de otra forma distinta y no solo en las extraescolares o en el deporte. Y cuando va la alcaldesa ellos sienten que les está escuchando la

máxima representante del municipio, o sea que vas a tener voz en el municipio. Y luego a veces Naia decía: "Oye ama, voy a proponer a la alcaldesa que cambie esto" o "¿y por qué no hacen esto...?" Y salen los niños como diciendo "mira que me pueden hacer caso, que sí que es importante lo que estoy pensando". Es una forma de engrandecerse para los niños y eso les viene muy bien. Naia estaba contenta.

¿En qué crees que puede contribuir la mirada de las niñas y niños a una ciudad como Leioa?

Los niños viven también en la ciudad como nosotros, y nosotros a veces estamos tan enfilados



del trabajo a casa y de casa al trabajo que no tenemos esa visión más abierta que nos pueden aportar los niños. Es una voz que hay que escuchar, que nos aporta soluciones y propuestas distintas, que a nosotros que vamos tan lineales no se nos pueden ocurrir. Y muchas veces les obviamos.

Como madre que piensa en lo mejor educativamente para su hija, ¿qué crees

que podría aportarle la comunidad a su formación?

Que aprendan a desenvolverse fuera de su mundo habitual que es el colegio, aprender a convivir en otro entorno y con otro tipo de gente, puede que sean similares o que no, y se trata de aprender a convivir juntos. Es importante para los niños no encerrarse en su hábitat, en su núcleo, abrir ese grupo.

Áfrika Enríquez: "Umeek denbora libre gehiago behar dugu "

IES ARTATZA-ROMOko ikaslea eta Umeen Kontseiluko kide ohia

Zer da zuretzat Umeen Kontseilua?

Bertara umeak joaten gara lanera, erakusteko jendeari guk ere parte hartu ahal dugula Leioako ideietan eta hori, parte hartzeko eta ideiak ipintzeko guztiak batera. Gero horrekin proposatzen ditugu eraikuntza berriak edo hobekuntzak Leioan.

Hobekuntzaren bat proposatuko zenuke Umeen Kontseilurako?

Ez, uste dut ondo dagoela horrela.

Zu bi urtez aritu zara Kontseilua eta jarraitzea gustoko zenuke, zergatik?

Bai! Gustoko ditudalako egiten diren ekintzak eta ondo dagoelako.

Eta gustatuko litzaizuke nolabait komunitatean edo hirian parte hartzen jarraitzea?

Bai, ondo legoke. Kontua da ikasketek ere denbora kentzen dutela, baina nik egingo nuke, bai. Nik uste dut biek dutela garrantzi berbera,



ze gauza bat da herria eta beste bat ikasketak. Igal norbaitek denbora gehiago eman nahi du ikasketetan eta beste batek herrian. Eta horrelako ekimenetan parte hartzea ere ikasketak modu bat da ze hemen arazo batzuk planteatzen ditugu eta horiek konpontzen saiatzen gara.

Hain zuzen, iazko Kontseiluaren lantaldean egin dituzue proposamen batzuk zentzu horretan, ezta? umeak denbora libre gehiago edukitzearen alde eta abar.

Bai, ikasketekin ia ez zaigu denbora librerik geratzen, ze ikasi beharra dugu eta etxerako lan

asko ditugu eta horregatik ia ez dugu denborarik guretzat. Denbora libre gehiago behar dugu.

Zerbait gehiago esan nahi duzu?

Taldeka lan egitea ideia ona dela ze azkenean gauzak taldeka egitea batzuetan zailago da baina azkenean hobeto da ze besteekin harreman gehiago daukazu eta parte hartzen duzu, eta ez da bakarrik zuk pentsatzen duzuna. Azkenean besteekin batera atera behar dituzu proposamenak eta ondo dago hori. Eta umeak bultzatzea herriko gauzetan parte hartzera, eta ez bakarrik nagusiak.

PROGRAMACIÓN KULTUR LEIOA



SORTEO:

A las 14:00 se sorteará una cesta de productos de la feria, los tickets se repartirán en los puestos.

LA VACA QUE MÁS TE GUSTA:

Los/as asistentes a la feria podrán votar a "la vaca que más te gusta", y entre todos/as los/as participantes se sorteará una cesta de productos de la feria, la vaca ganadora recibirá un premio de 200 €.

PROGRAMA Abenduaren 14an Igandea.

10:00 Inicio de la Feria

11:00 Euskal Dantzak – Gure Ohiturak Dantza Taldea. Errekalde Plaza

11:45 Herri Kirolak. Errekalde Plaza.

12:00 XVI Concurso de Queso Denominación de Origen Idiazabal para Productores/as Vizcainos/as, "Ayuntamiento de Leioa".

Cata de queso.

12:00 Degustación de Caracoles y sidra Eusko Label. Plaza J.R. Aketxe.

Colabora: Asociación de Comerciantes de Leioa

13:00 Explicación y pesaje de las razas de ganado participantes. Boulevard.

14:00 Reparto de premios de concurso de queso de Idiazabal
Reparto de premios de concurso de decoración de puestos.
Sorteo de las cestas con productos de la feria.

15:00 Fin de la Feria

DURANTE TODA LA MAÑANA:

✓ TRIKITILARIS y TXISTULARIS

✓ TALLERRES INFANTILES

Plaza J.R. Aketxe

✓ PASEOS EN PONY - CARRO CON PONY

Plaza Errekalde

✓ PESAJE DE GANADO VACUNO

Boulevard

✓ EXPOSICIÓN DE ANIMALES.

Boulevard (Vacas y bueyes)
Plaza Errekalde (Caballos, cabras, ovejas)

✓ Exposición, degustación y venta de productos agrícolas

Boulevard
Plaza J.R. Aketxe
Plaza Errekalde

PROGRAMACIÓN KULTUR LEIOA

DANTZA / DANZA

TXAPELDUNA (ORGANIK + KEPA JUNKERA)



- **NOIZ/CUÁNDO:** Abenduak 12 de diciembre
- **NON/DÓNDE:** Auditorium
- **ORDUTEGIA/HORARIO:** 20:30ean

Hamar urteko ibilbidearen ondoren, Organik dantza-soloa aurkezten du, motor gisa mugimendua, jatorrizko musika, hitza eta humorea, aldi berean bere lanen guztien identifikazio elementuak ere badirenak.

Antzerkigintzan Valenziako El Pont Flotant taldearekiko eta Kepa Junkera musikari ospetsuarekiko lankidetzak euskal sustraiaren azterketan sakontzen duen lan honi freskotetasun dosi estra ematen dio.

Tras diez años de andadura, Organik presenta un solo de danza con el movimiento, la música original, la palabra y el humor como motores principales, que son, a su vez, elementos identificativos de todos sus trabajos.

La colaboración con la compañía valenciana El Pont Flotant en la dramaturgia y con el reconocido músico Kepa Junkera aporta una dosis extra de frescura a este trabajo que profundiza en el análisis de las raíces vascas.

MUSIKA / MÚSICA

MÚSICA CON ALMA SOLIS STRING QUARTET



- **NOIZ/CUÁNDO:** Abenduak 19 de diciembre
- **NON/DÓNDE:** Auditorium
- **ORDUTEGIA/HORARIO:** 21:00ean
- **SARRERA/ENTRADA:** 15€

Tankerak, adimenak eta gogo artistikoak Solis String Quartet nazioarteko musika proiektu bilakatu dute.

1991n Napoleseko lur magikoetan sortu zen, lau musikagile eta moldatzailereren topaketa batean. Hari-laukote honen proposamen artistikoa orijinaltasun jakintsu batek markatzen du, jazz, world musika, popa eta musika garaikidea nahastuz. Trebetasun honek, San Pietro a Majella kontserbatorioko garaian ikasitako teknikarekin batera, lankidetzaz izatera eramaten ditu nazioarteko ospetsuekin. Hala, Noarekin bi disko eta hainbat bira egin dituzte mundu osoan zehar.

Estilo, talento y gusto artístico son los ingredientes que han hecho de Solis String Quartet un proyecto musical internacional.

Creado en 1991 a partir del encuentro de cuatro compositores y arreglistas en las mágicas tierras napolitanas, la propuesta artística de este cuarteto de cuerda está marcada por una sabia originalidad capaz de mezclar jazz, world music, pop y música contemporánea. Una habilidad que, combinada con la técnica aprendida en los años del Conservatorio de San Pietro a Majella, les ha llevado a colaborar con grandes nombres de la escena internacional, como Noa, con quien han grabado dos discos y realizado varias giras por todo el mundo.

**Laster Gabonetako ekintzak
izango dira martxan,
kontsultatu www.leioa.net**

EL NOTARIO RESPONDE



Rodolfo J. Soto Fernández
NOTARIO DE LEIOA

C/ Doctor Luis Bilbao Líbano, 8
Planta Baja (Plaza interior, frente
a Correos) - 48940 - Leioa
Tel.: 94 400 58 54 | Fax : 94 466 62 33
notaria@notariasoto.com

Los poderes notariales

Prácticamente todo el mundo sabe lo que es un poder notarial y para qué sirve, pero no está de más dedicarle un artículo con la finalidad de conocer sus utilidades, sus modalidades más comunes y, por qué no, sus riesgos.

El poder notarial es un documento otorgado en escritura pública ante notario, por el que una persona –llamada poderdante– autoriza a otra –llamada apoderada– para que la represente y realice algo en su nombre.

Poder especial y poder general

Dependiendo de su amplitud, el poder puede ser general o especial. El especial es el que se limita a una actuación concreta; por ejemplo, el que se otorga para vender o comprar un inmueble específico. El poder general, como su propio nombre indica, habilita

al apoderado para realizar prácticamente cualquier acto o contrato en nombre del poderdante, por lo que hay que tener muy claro si es necesario otorgarlo y, sobre todo, tener plena confianza en la persona a quién se le otorga, por lo que se dirá a continuación.

Utilización del poder. La protección de la apariencia

Cuando se otorga un poder general, el apoderado puede formalizar cualquier acto o contrato que comprendido dentro del mismo; pero, como representa al poderdante, no debe utilizarlo si éste no le encarga previamente alguna gestión. Sin embargo, y esto es muy importante, si el apoderado realizara algún acto o contrato previsto en el poder sin autorización del poderdante, y la persona con la que contrata ignora esta circunstancia, el poderdante quedaría igualmente obligado por ese acto o contrato. Esto es una consecuencia de la llamada protección de la apariencia jurídica, lo cual significa que la persona que contrata con un apoderado confiando en que ejecuta la voluntad de quien le dio el poder, no puede verse perjudicado por el hecho de que dicho apoderado haya actuado sin conocimiento del poderdante. Evidentemente, si esto ocurriera, el apoderado incurriría en una conducta ilícita y tendría que responder frente a su poderdante.

Extinción del poder: fallecimiento, revocación e incapacidad

En principio, el poder tiene validez indefinida, salvo que el poderdante haya previsto que caduque en un plazo

determinado. No obstante, hay determinadas causas que hacen que el poder se extinga y no pueda ser utilizado más. Así, por ejemplo, se extingue por la muerte del poderdante, por lo que, a partir de su fallecimiento, ya no se puede formalizar ningún acto o contrato en su nombre. El poder también se extingue si el poderdante decide revocarlo, lo cual provoca que quede anulado desde ese mismo momento. Sin embargo, para que esa revocación sea totalmente eficaz es necesario que se le notifique fehacientemente al apoderado y que se le exija que devuelva el poder, pues, de este modo, se evita que pueda seguir utilizándolo; hay que tener presente que, al igual que antes se comentó, si el apoderado utiliza el poder sin conocer la revocación, el poderdante queda obligado frente a la persona con la que se contrata en su nombre. Finalmente, otra de las causas de extinción del poder es la incapacidad sobrevinida del poderdante. La razón es evidente: si una persona que ha otorgado un poder cuando tenía plenas facultades mentales es posteriormente declarada incapaz para administrar y disponer de sus bienes, lo lógico es que tampoco pueda administrarlos a través de un apoderado, pues éste no puede llevar a cabo actos y contratos en nombre de una persona que no tiene capacidad para realizarlos por sí misma. Sin embargo, esta causa de extinción del poder puede ser dejada sin efecto por voluntad del poderdante, si lo ha previsto en el momento de otorgarlo. Esto nos lleva al examen de los poderes preventivos, que se hará en el próximo artículo.■

Leku erakargarria, ez duzu uste?
¿No le parece un espacio atractivo?

LELOA

Publicidad/Iragarkiak:

659 240 680

ATERPE LEIOA GAZTEGUNEA AZAROA

EUSKARAREN EGUNA (Abenduak 3)

Aterpe Leioa Gaztegunean kokaturiko ikasketa gela itxuraldatu nahi dugu!!! Euskarazko esaldi, esamolde esaera zahar ... baten bila gabiltza bertako horman jartzeko ... egin zeure ekarpena!!!

- **Esaldiak aurkezteko epea:** Abenduak 1-5
- **Non?** Aterpe Leioa Gaztegunean bertan.
- **Nork?** 14 eta 35 urte bitarteko gazte Leioaztarrak.

PERKUSIO TAILERRA / TALLER DE PERCUSIÓN

- **Data:** abenduak 12 de diciembre
- **Ordutegia:** 18:30-20:00

GABONETAKO ORDUTEGI BEREZIA / HORARIO ESPECIAL DE NAVIDAD

Abenduak 21 (igandea), abenduak 28 (igandea) urtarrilak 4 (igandea):

Gaztekuaren ordutegia 22:00ak harte luzatuko da.

Urtarrilaren 5ean (astelehena), Gaztekuak 17:00etatik 22:00ak arte irekita egongo da.



GABONETAKO EGITARAUA / PROGRAMACIÓN DE NAVIDAD

TALLER DJ TAILERRA + SESIÓN "ELEKTRO GAUA" SAIOA

- **Data/Fecha:** 2014/12/19
- **Ordutegia/Horario:** 19:30-21:30

TALLER DE GLOBOFLEXIA TAILERRA + ¡ADORNEMOS GAZTEGUNEA APAINDU DEZAGUN!

- **Data/Fechas:** 2014/12/20
- **Ordutegia/Horario:** 18:00-20:00

SUKALDARITZA / COCINA: TALO

- **Data/Fecha:** 2014/12/21
- **Ordutegia/Horario:** 18:30-21:00

LIB DUP-GABON GAZTEAK

- **Data/Fecha:** 2014/12/26
- **Ordutegia/Horario:** Arratsalde / A lo largo de la tarde.

CAMPEONATO FIFA '14 TAXPELKETA

- **Data/Fecha:** 2014/12/26 - 2015/01/04.
- **Ordutegia/Horario:** Arratsalde / A lo largo de la tarde.

TALLER DE CHAPAS / TXAPA TAILERRA

- **Data/Fecha:** 2014/12/27
- **Ordutegia/Horario:** Arratsalde / A lo largo de la tarde.

PARTIDO: EUSKAL SELEKZIOA: PARTIDA

- **Data/Fecha:** 2014/12/28
- **Ordutegia/Horario:** Zehazteke / Por determinar.

TALLER DE CUERO / LARRU TAILERRA

- **Data/Fecha:** 2015/01/02.
- **Ordutegia/Horario:** 18:00-20:00

LANDU ZEURE SORMENA! TRABAJA TU CREATIVIDAD.

- **Data/Fecha:** 2015/01/03, 2015/01/05
- **Ordutegia/Horario:** 18:00-20:00

SUKALDARITZA / COCINA: DECORA TUS TARTAS / TARTAK APAINDU

- **Data/Fecha:** 2015/01/04
- **Ordutegia/Horario:** 18:00-20:00





edukien sormena, komunikazio aholkularitza,
web aukerak, argitalpenak...



www.oma3.com



WWW.KULTURLEIOA.COM

